|  |  |
| --- | --- |
| الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية  جنيف، 27-25 مايو 2020 | C:\Users\murphy\AppData\Local\Temp\Temp1_ITU logo Entire package.zip\jpg\ITU official logo_blue_RGB.jpg |
|  |  |
|  |  |
|  | الوثيقة RAG20/18-A |
|  | 11 مايو 2020 |
|  | الأصل: بالإنكليزية |
| اليابان | |
| النظر في الإحالات المرجعية لمعايير خارجية في توصيات قطاع الاتصالات الراديوية | |

# 1 مقدمة

ينص القرار ITU-R 9-6 في الفقرة 2 من *"تقرر" على أنه يجوز في توصيات وتقارير قطاع الاتصالات الراديوية، حسبما تقرره لجنة الدراسات المعنية، الإحالة المرجعية إلى معايير معتمدة تحتفظ بها منظمات أخرى*. وهذا من شأنه أن يسهل عمل لجان الدراسات في وضع نصوص قطاع الاتصالات الراديوية. ومع ذلك، فإن الإحالة المرجعية إلى وثائق المنظمات الخارجية لا يعني بالضرورة الاستشهادات البسيطة بمعيار خارجي محدد أو أكثر.

وقد تكون النُهُج المختلفة ممكنة في وضع توصية لقطاع الاتصالات الراديوية، وتكون مواصفاتها متسقة ومتجانسة مع المعايير الخارجية، بما في ذلك:

أ ) استشهادات بسيطة بمعايير خارجية في الجزء *"توصي"*.

ب) استشهادات بمعايير خارجية في الجزء *"توصي"* مع استنساخ المواصفات الواردة في هذه المعايير بشكل مناسب في توصية لقطاع الاتصالات الراديوية في الملحق (الملحقات).

ج) دون أي استشهادات بمعايير خارجية في الجزء *"توصي"،* وإنما استنساخ المواصفات الواردة في المعايير بشكل مناسب في توصية لقطاع الاتصالات الراديوية.

# 2 متطلبات بشأن توصيات قطاع الاتصالات الراديوية

(1 ينبغي ألا تكون توصية قطاع الاتصالات الراديوية منتجاً بسيطاً معتمداً بل ينبغي أن تكون منتجاً ذا قيمة مضافة.

إن الاستشهاد البسيط بمعايير خارجية في الجزء *"توصي"* لا يقدم قيمةً مضافةً. وتتضمن أمثلة عن توصيات لقطاع الاتصالات الراديوية ذات قيمة مضافة وتشير إلى معايير خارجية ما يلي:

– عند الحاجة إلى استخدام معايير خارجية متعددة لإجراء مهمة معينة أو لتنفيذ تطبيق محدد للاتصالات الراديوية، يمكن أن توفر توصية قطاع الاتصالات الراديوية المعلومات والتوجيهات اللازمة.

– عندما توفر توصية ما معلومات بشأن أنظمة مختلفة استناداً إلى المعايير الخارجية المتعلقة بتطبيق راديوي معيّن، ينبغي أن تشمل، حيثما أمكن، تقييماً للأنظمة الموصى بها، على النحو المنصوص عليه في الملاحظة 1 من الفقرة 1.6.2.A من القرار ITU-R 1-8.

– عندما يكون نطاق المعيار الخارجي واسعاً أو متعدد الاستخدامات في قابلية تطبيقه، قد توفر توصية لقطاع الاتصالات الراديوية المعلومات والتوجيهات اللازمة لاستخدام المعيار الخارجي في تطبيق محدد للاتصالات الراديوية.

(2 ينبغي أن تكون توصية قطاع الاتصالات الراديوية قائمةً بذاتها قدر الإمكان.

إن توصيات قطاع الاتصالات الراديوية القائمة بذاتها خالية من المشاكل التالية التي يمكن أن تتضمنها الاستشهادات البسيطة بالمعايير الخارجية:

– قد تحتوي المعايير الخارجية على مراجع معيارية لمعايير أخرى. واستعراض هذه المعايير المعيارية ليس بالأمر السهل.

– يمكن مراجعة المعايير الخارجية المحال إليها في توصية قطاع الاتصالات الراديوية في المستقبل، ويمكن أن يحدث ذلك دون موافقة لجنة دراسات قطاع الاتصالات الراديوية ذات الصلة التي وضعت التوصية.

– قد تنظر لجنة دراسات قطاع الاتصالات الراديوية في مراجعة توصية لقطاع الاتصالات الراديوية تشير إلى معايير خارجية. وتكون مراجعة التوصية صعبةً إلى حين مراجعة المعايير الخارجية المحال إليها حسب رغبة لجنة الدراسات.

– تُنشر المعايير الخارجية المحال إليها عادةً باللغة الإنكليزية فقط. وبناءً على ذلك، سيُوفر الجزء الأساسي من توصية لقطاع الاتصالات الراديوية باللغة الإنكليزية فقط وبدون ترجمة إلى اللغات الرسمية الخمس الأخرى.

– ليست جميع المعايير الخارجية معدة وفق "الأصول الواجبة".

# 3 المقترح

تقترح اليابان أن يقدم الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية التوجيهات التالية لعمل لجان الدراسات بشأن وضع توصية لقطاع الاتصالات الراديوية تشير إلى المعايير الخارجية استناداً إلى المناقشة أعلاه. وينبغي أيضاً تحديث المبادئ التوجيهية التي وضعها المدير وفقاً للفقرة 1 من *"تكلّف المدير"* من القرار ITU-R 9-6 للتعبير عن المناقشة:

– ينبغي تجنب الاستشهاد البسيط بمعايير خارجية في الجزء *"توصي"*، ووضع توصيات ذات قيمة مضافة.

– ينبغي أن تكون توصية قطاع الاتصالات الراديوية قائمةً بذاتها قدر الإمكان.

– عندما لا يمكن استخدام توصيات قطاع الاتصالات الراديوية لأغراض المراجع المعيارية، يمكن استخدام نسخ محددة من المعايير الخارجية بدلاً من ذلك، مع الحرص خصوصاً على عدم إحداث تضارب.

وتلاحظ اليابان أيضاً أن صياغة النصوص المشتركة بين قطاع تقييس الاتصالات والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي/اللجنة الكهرتقنية الدولية كانت ولا تزال ممارسةً شائعةً. وقد ينظر قطاع الاتصالات الراديوية في اتباع ممارسة مماثلة – ليس فقط مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي/اللجنة الكهرتقنية الدولية وإنما أيضاً مع منظمات وضع المعايير الأخرى التي تمتثل للأصول الواجبة لوضع المعايير.

ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ